

Regulamin uczestnictwa w Programie „Druha We Mnie Masz”

§1

Postanowienia Ogólne.

1. Organizatorem Programu „Druha We Mnie Masz” (dalej: „Program”) oraz operatorem strony internetowej pod adresem druhawemniemasz.com jest Stowarzyszenie „MożeMy!” z siedzibą w Warszawie, przy ul. Grochowskiej 56 / 76, 04-282; NIP: 1133017112; REGON: 386567354 (dalej „Organizator”).
2. Program organizowany jest na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i realizowany jest przy wykorzystaniu strony internetowej druhawemniemasz.com oraz poprzez prowadzenie kampanii informacyjnej.
3. Celem Programu jest niesienia pomocy ukraińskim rówieśnikom (licealistom oraz studentom). Jego działania skupiają się na dwóch obszarach: zwykłego przyjacielskiego wsparcia (w formie rozmowy, spaceru, wspólnej kawy) oraz pomocy w szkole czy uczelni (zapoznanie z systemem edukacji, wsparcie przy rekrutacji, pomoc z zaaklimatyzowaniem się w nowym miejscu).
4. Warunkiem udziału w Programie jest zapoznanie się z tekstem niniejszego Regulaminu oraz jego zaakceptowanie. Akceptując Regulamin osoba przesyłająca Formularz zobowiązuje się do stosowania jego postanowień.
5. **Uczestnictwo w Programie jest dobrowolne i bezpłatne.**

§2

Uczestnik Konkursu.

1. W Programie może wziąć udział wyłącznie osoba fizyczna, która łącznie spełnia następujące przesłanki:
 - a. Pochodzi z Polski lub Ukrainy.
 - b. Znajduje się pomiędzy 16 a 25 rokiem życia. W przypadku osób małoletnich posiadających ograniczoną zdolność do czynności prawnych, udział w Programie jest możliwy wyłącznie za zgodą przedstawiciela ustawowego.
 - c. Dokonała prawidłowo i zgodnie z zasadami niniejszego Regulaminu zgłoszenia swojego udziału w Programie oraz pozytywnie przeszła proces aplikacji.

Zasady Zgłoszenia do Programu.

1. Przez Zgłoszenie do Programu rozumie się przesłanie przez zainteresowanego udziałem w Programie uzupełnionego formularza aplikacyjnego dostępnego na stronie internetowej: <https://www.druhawemniemasz.com/> („Formularz”).
2. Przyjmowanie Zgłoszeń do Programu odbywać się będzie drogą elektroniczną, za pomocą Formularzy na serwerach Google.
3. Wysłanie zgłoszenia jest możliwe po akceptacji treści niniejszego Regulaminu w całości i bez zastrzeżeń.
4. Zgłoszenia do Programu złożone lub nadesłane w innych niż wskazany powyżej sposób są nieważne i nie będą podlegały uwzględnieniu.
5. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje wynikające z podania przez uczestnika błędnych danych osobowych, w tym błędnego adresu e-mail lub brak jego podania. Organizator zastrzega sobie prawo do nieuwzględniania takiego zgłoszenia lub zaprzestania jego dalszego rozpatrywania.
6. Do korzystania ze strony internetowej druhawemniemasz.com wymagana jest przeglądarka internetowa w wersji co najmniej Internet Explorer 9 lub Chrome 30 lub FireFox 30 lub Opera 10 lub Safari 5 lub nowszych, akceptująca pliki typu „cookies” oraz łącze internetowe o przepustowości co najmniej 256 kbit/s.
7. W celu dokonania Zgłoszenia należy posiadać aktywny adres poczty elektronicznej.
8. Ograniczenia stosowania plików cookies mogą wpłynąć na niektóre funkcjonalności.
9. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za nadmiernie przeciążone łącze internetowe użytkownika strony, a także inne łącza międzyoperatorskie.
10. W przypadku konieczności dokonania zmian i ulepszeń na stronie internetowej druhawemniemasz.com czy przeprowadzenia prac konserwacyjnych Organizator zastrzega sobie prawo do czasowej przerwy w funkcjonowaniu strony internetowej. Powiadomienie w tym przedmiocie tj. o przerwach technicznych i czasie ich trwania zostanie opublikowane na stronie internetowej druhawemniemasz.com.

§ 4

Rozpatrzenie Zgłoszenia. Przebieg Programu.

1. Każde nadesłane Zgłoszenie jest rozpatrywane indywidualnie przez Organizatora, który weryfikuje, czy osoba zainteresowana do przystąpienia do Programu spełnia kryteria Uczestnika, opisane w § 2 niniejszego Regulaminu.
2. Po pozytywnym rozpatrzeniu Zgłoszenia, w oparciu o informacje udzielone w Formularzu, Organizator utworzy pary, które będą składać się z jednego uczestnika pochodzenia polskiego oraz drugiego - pochodzenia ukraińskiego (dalej każdy jako „Uczestnik”). Organizator informuje Uczestnika o zakwalifikowaniu do Programu i utworzenia pary z innym Uczestnikiem celem realizacji założeń Programu według potrzeb i możliwości zgłoszonych w Formularzu, na adres email wskazany w Formularzu.
3. Przy dobieraniu Uczestników w pary, Organizator zobowiązuje się brać pod uwagę takie kryteria jak miejsce zamieszkania, wiek, płeć, a także opcjonalnie zamieszczone w formularzach zgłoszeniowych komentarze.
4. Organizator udostępnia każdej parze kontakt do siebie nawzajem poprzez podanie imienia, nazwiska oraz adresu e-mail.
5. Każdy Uczestnik zobowiązuje się do zachowania wysokiej kultury osobistej. Każdy Uczestnik powinien kierować się uprzejmością i wyrozumiałością. Zakazuje się dostarczania przez użytkowników strony internetowej pod adresem druhawemniemasz.com treści o charakterze bezprawnym.
6. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za bezprawne zachowania Uczestników, w tym między innymi spowodowanie wypadków, naruszenie dóbr osobistych, czy dokonania zniszczeń mienia innych Uczestników lub osób trzecich.
7. W przypadku wszelkich naruszeń przez Uczestnika zasad niniejszego Regulaminu, Organizator zastrzega sobie prawo do wykluczenia danego Uczestnika z Programu ze skutkiem natychmiastowym. Decyzja Organizatora w tym zakresie jest ostateczna, nie podlega żadnym procedurom odwoławczym i nie rodzi po stronie Organizatora żadnej odpowiedzialności wobec Uczestnika z tytułu jego wykluczenia.
8. Każdemu Uczestnikowi przysługuje prawo do rezygnacji z dalszego uczestniczenia w Programie.
 - a. Uczestnik jest zobowiązany poinformować Organizatora o swojej rezygnacji w formie elektronicznej, poprzez przesłanie stosownej wiadomości na adres mailowy Organizatora: druhawemniemasz@gmail.com.
 - b. Od momentu doręczenia Organizatorowi rezygnacji, Uczestnik pochodzenia polskiego powinien pełnić swoje obowiązki wynikające z uczestnictwa w Programie przez kolejne 10 dni.
 - c. Powyższe postanowienie z lit. b nie dotyczy Uczestników pochodzenia ukraińskiego. W ich przypadku rezygnacja z uczestnictwa w Programie następuje ze skutkiem natychmiastowym.
9. Reklamacje związane z użytkowaniem strony internetowej druhawemniemasz.com i rekrutacją do Programu należy kierować pod adres email druhawemniemasz@gmail.com lub na adres Organizatora, który rozpoznaje reklamację w terminie 14 dni od jej otrzymania.

§5

Dane osobowe

1. Administratorem danych osobowych Uczestników jest Organizator. Organizator pełniąc funkcję Administratora zobowiązuje się wykorzystania otrzymanych danych wyłącznie w celu realizacji Programu oraz zachowania należytej staranności zapobiegając dostępowi do nich osób nieupoważnionych.
2. Uczestnik przy dokonaniu Zgłoszenia wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych w celu udziału w Programie, na zasadach przewidzianych w Polityce Prywatności, która stanowi załącznik do niniejszego Regulaminu (<https://www.druhawemniemasz.com/polityka-prywatno%C5%9Bci>).

§6

Postanowienie końcowe

1. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do wprowadzania zmian w treści Regulaminu, o czym poinformują każdego Uczestnika za pomocą poczty elektronicznej. W przypadku braku zgody Uczestnika na zmiany dokonane w Regulaminie, wiążą go postanowienia Regulaminu obowiązujące w chwili dokonania przez niego zgłoszenia przez Formularz.
2. W kwestiach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem stosuje się w szczególności przepisy kodeksu cywilnego.

Положення про участь у програмі «Druha We Mnie Masz»

§1

Загальні положення.

1. Організатором програми «Druga We Mnie Masz» (далі: «Програма») та оператором веб-сайту druhawemniemasz.com є Асоціація «MożeMy!». зі штаб-квартирою у Варшаві, вул. Гроховська 56/76, 04-282; NIP: 1133017112; REGON: 386567354 (далі «Організатор»).
2. Програма організована на території Республіки Польща та реалізується за допомогою сайту druhawemniemasz.com та шляхом проведення інформаційної кампанії.
3. Метою програми є допомога українським одноліткам (старшокласникам та студентам). Його діяльність зосереджена на двох напрямках: проста дружня підтримка (у вигляді бесіди, прогулянки, спільної кави) та допомога в школі чи університеті (знайомство з системою освіти, підтримка набору, допомога з акліматизацією на новому місці).
4. Умовою участі в Програмі є ознайомлення та прийняття тексту цього Положення. Приймаючи Положення, особа, яка подає форму, зобов'язується дотримуватися її положень.
5. Участь у Програмі є добровільною та безкоштовною.

§2

Конкурсант.

1. У Програмі може брати участь лише фізична особа, яка спільно відповідає таким умовам:

- a) Він родом із Польщі чи України.
- b) Йому від 16 до 25 років. У випадку неповнолітніх з обмеженою дієздатністю участь у Програмі можлива лише за згодою законного представника.
- c) Вона правильно та відповідно до правил цього Положення зареєструвала свою участь у Програмі та позитивно пройшла процес подачі заявки.

§3

Правила подання заявки на програму.

1. Під заявкою на участь у Програмі розуміється відправка заповненої форми заявки, доступної на веб-сайті: <https://www.druhawemniemasz.com/> («Форма»), зацікавленими в участі в Програмі.
2. Прийняття заявок на Програму здійснюватиметься в електронному вигляді за допомогою форм на серверах Google.
3. Надсилання заявки можливе після прийняття змісту цього Регламенту в повному обсязі та без застережень.
4. Заявки на Програму, подані або надіслані в інший спосіб, ніж зазначено вище, є недійсними і не будуть враховані.
5. Організатор не несе відповідальності за будь-які наслідки надання учасником некоректних персональних даних, у тому числі за неправильну адресу електронної пошти або ненадання їх. Організатор залишає за собою право не розглядати таку заявку або припинити її подальший розгляд.
6. Для використання веб-сайту [druhawemniemasz.com](https://www.druhawemniemasz.com/) потрібен веб-браузер щонайменше Internet Explorer 9 або Chrome 30 або FireFox 30 або Opera 10 або Safari 5 або новішої версії, який приймає файли cookie та має підключення до Інтернету ємністю не менше 256 Кбіт / с.
7. Щоб подати заявку, у вас повинна бути активна адреса електронної пошти.
8. Обмеження щодо використання файлів cookie можуть вплинути на деякі функції.
9. Організатор не несе відповідальності за надмірне перевантаження інтернет-з'єднання користувача сайту, а також інші зв'язки між собою.
10. У разі необхідності внесення змін та покращень до сайту [druhawemniemasz.com](https://www.druhawemniemasz.com/) або проведення робіт з технічного обслуговування Організатор залишає за собою право тимчасово перервати роботу сайту. Повідомлення з цього приводу, тобто про технічні перерви та їх тривалість, буде опубліковано на сайті [druhawemniemasz.com](https://www.druhawemniemasz.com/).

§ 4

Розгляд Заяви. Курс Програми.

1. Кожна подана Заявка розглядається Організатором індивідуально, який перевіряє, чи відповідає особа, зацікавлена у приєднанні до Програми, критеріям Учасника, зазначеним у § 2 цих Правил.
2. Після позитивного розгляду Заявки, на підставі інформації, наданої у Формі, Організатор сформує пари, які складатимуться з одного учасника польського походження, а іншого – українського походження (далі кожен як «Учасник»). Організатор повідомляє Учасника про кваліфікацію Програми та створення пари з іншим Учасником з метою реалізації припущень Програми відповідно до потреб і можливостей, зазначених у Формі, на електронну адресу, зазначену у Формі.
3. При відборі Учасників у парах Організатор зобов'язується враховувати такі критерії, як місце проживання, вік, стать, а також необов'язкові коментарі, що входять до анкет.
4. Організатор забезпечує кожній парі зв'язок один з одним, вказуючи своє ім'я, прізвище та адресу електронної пошти.
5. Кожен Учасник зобов'язується підтримувати високу особисту культуру. Кожен Учасник повинен бути добрим і розуміючим. Заборонено надавати незаконний вміст користувачами сайту druhawemniemasz.com.
6. Організатор не несе відповідальності за протиправну поведінку Учасників, включаючи, але не обмежуючись, нещасні випадки, порушення особистих прав або пошкодження майна інших Учасників або третіх осіб.
7. У разі будь-якого порушення Учасником правил цього Положення, Організатор залишає за собою право негайно виключити Учасника з Програми. Рішення Організатора з цього приводу є остаточним, не підлягає оскарженню та не тягне за собою жодної відповідальності з боку Організатора перед Учасником у зв'язку з його виключенням.
8. Кожен Учасник має право відмовитися від подальшої участі в Програмі.
 - а. Учасник зобов'язаний повідомити Організатора про свою відставку в електронній формі, надіславши відповідне повідомлення на електронну адресу Організатора: druhawemniemasz@gmail.com.
 - б) Учасник польського походження з моменту вручення Організатору заяви про звільнення повинен виконувати свої зобов'язання, що випливають з участі в Програмі, протягом наступних 10 днів.
 - в. Наведене вище положення з літ. б не поширюється на Учасників українського походження. У їхньому випадку відмова від участі в Програмі набирає чинності негайно.
9. Скарги, пов'язані з використанням веб-сайту druhawemniemasz.com та набором для участі в Програмі, слід надсилати на електронну адресу druhawemniemasz@gmail.com або на адресу Організатора, який визнає скаргу протягом 14 днів з моменту її отримання.

§5

Персональні дані

1. Організатор є розпорядником персональних даних Учасників. Організатор, виступаючи в ролі Адміністратора, зобов'язується використовувати отримані дані виключно з метою реалізації Програми та проявляти належну обачність, запобігаючи доступу сторонніх осіб.
2. Під час подання Заявки Учасник погоджується на обробку своїх персональних даних для участі в Програмі на умовах, передбачених Політикою конфіденційності, яка є додатком до цих Правил (<https://www.druhawemniemasz.com/polityka-prywatno%C5%9Bci>).

§6

Заключне положення

1. Організатори залишають за собою право вносити зміни до змісту Положення, про що повідомлять кожному Учаснику електронною поштою. Якщо Учасник не погоджується зі змінами, внесеними до Положення, він зобов'язаний дотримуватись положень Правил, що діяли на момент подання ним заявки через Форму.
2. З питань, не передбачених цим Положенням, зокрема положеннями Цивільного кодексу.

A Vár Rád Egy Jó Barát programban való részvétel szabályai

§1

Általános rendelkezések

1. A "Vár Rád Egy Jó Barát" program (a továbbiakban: "Program") szervezője és a druhawemniemasz.com weboldal üzemeltetője a Stowarzyszenie "MożeMy!", székhelye Varsó, Grochowska utca 56 76, 04-282; NIP: 1133017112; REGON: 386567354 (a továbbiakban: "Szervező").
2. A programot a Lengyel Köztársaságban és Magyarországon szervezik, a druhawemniemasz.com weboldalon, valamint tájékoztató kampányokon keresztül valósítják meg.
3. A program célja, hogy segítsen ukrán kortársainak (középiskolásoknak és egyetemi hallgatóknak). Tevékenységei két területre összpontosulnak: egyszerű baráti támogatás (beszélgetés, séta, közös kávézás formájában) és segítség az iskolában vagy az egyetemen (az oktatási rendszer megismerése, támogatás a felvételi eljárásban, segítség az új helyre való beilleszkedésben).
4. A programban való részvétel feltétele a jelen Általános Szerződési Feltételek elolvasása és elfogadása. A Szabályzat elfogadásával az űrlapot benyújtó személy vállalja, hogy alkalmazza annak rendelkezéseit.
5. A programban való részvétel önkéntes és ingyenes.

§2

A Program résztvevője

1. A programban csak olyan természetes személy vehet részt, aki együttesen megfelel az alábbi előfeltételeknek:
 - a. Magyarországról vagy Ukrajnából származik.
 - b. 16 és 25 év közötti. Korlátozottan cselekvőképes kiskorúak esetében a programban való részvétel csak a törvényes képviselőjük hozzájárulásával lehetséges.
 - c. a jelen szabályoknak megfelelően helyesen jelentkezett a programban való részvételre, és sikeresen lezárta a jelentkezési folyamatot.

A programba való beiratkozás szabályai

1. A programra való jelentkezés alatt az érdeklődő által a <https://www.druhawemniemasz.com/> weboldalon elérhető kitöltött jelentkezési lap ("űrlap") elküldését kell érteni.
2. A programra jelentkezést elektronikusan, a Google szerverein található űrlapokon keresztül fogadják.
3. A jelentkezés benyújtására a jelen Általános Szerződési Feltételek teljes körű és fenntartás nélküli elfogadása után van lehetőség.
4. A programra a fentiekől eltérő módon benyújtott vagy elküldött jelentkezések érvénytelenek, és nem vehetők figyelembe.
5. A Szervező nem vállal felelősséget a résztvevő által megadott helytelen személyes adatokból eredő következményekért, beleértve a helytelen e-mail címet vagy annak hiányát. A Szervező fenntartja a jogot, hogy az ilyen jelentkezéseket figyelmen kívül hagyja, vagy annak további elbírálását megszüntesse.
6. A druhawemniemasz.com weboldal használatához legalább Internet Explorer 9, Chrome 30, FireFox 30, Opera 10, Safari 5 vagy újabb böngészőre, valamint a sütik elfogadására, és legalább 256 kbit/s sebességű internetkapcsolatra van szüksége.
7. A jelentkezéshez aktív e-mail címmel kell rendelkeznie az érdeklődőnek.
8. A sütik használatának korlátozása befolyásolhatja a weboldal bizonyos funkcióinak működését.
9. A Szervező nem vállal felelősséget a weboldal felhasználójának internetkapcsolatának vagy más összeköttetéseknek a túlterheléséért.
10. A druhawemniemasz.com weboldalon szükséges változtatások és fejlesztések bevezetése vagy karbantartási munkálatok elvégzése esetén a Szervező fenntartja a jogot, hogy a weboldal működését ideiglenesen megszakítsa. Az ezzel kapcsolatos értesítést, azaz a technikai szünetekről és azok időtartamáról a druhawemniemasz.com weboldalon teszik közzé.

§ 4

A kérelem elbírálása és a Program lebonyolítása

1. A Szervező minden egyes benyújtott jelentkezést külön-külön vizsgál meg, és ellenőrzi, hogy a programhoz csatlakozni kívánó személy megfelel-e a jelen szabályzat 2. §-ában leírt résztvevői kritériumoknak.
2. A Jelentkezés pozitív elbírálását követően, az űrlapon megadott információk alapján a Szervező párokat hoz létre, amelyek egy lengyel és egy ukrán származású résztvevőből állnak (a továbbiakban mindegyikük "résztvevő"). A Szervező tájékoztatja a résztvevőt a programra való jogosultságáról és a program céljainak teljesítése érdekében egy másik résztvevővel való párosításról az űrlapon megadott igényeknek és lehetőségeknek megfelelően, az űrlapon megadott e-mail címre.
3. A résztvevők párosításakor a Szervező vállalja, hogy figyelembe veszi az olyan kritériumokat, mint a lakóhely, életkor, nem, valamint a jelentkezési lapokon szereplő választható megjegyzéseket.
4. A szervező minden párosnak megadja a másik fél email-címét és nevét.
5. Minden résztvevő vállalja, hogy tisztelettel és kultúráltan viszonyul a partneréhez. Minden résztvevőt az udvariasság és a türelem kell, hogy vezéreljen. A druhawemniemasz.com weboldal felhasználóinak tilos jogellenes tartalmat szolgáltatniuk.
6. A Szervező nem vállal felelősséget a résztvevők jogellenes magatartásáért, beleértve, de nem kizárólagosan a balesetek okozását, a személyiségi jogok megsértését vagy a többi résztvevő vagy harmadik fél tulajdonának megrongálását.
7. A jelen Szabályzatnak a résztvevő által elkövetett bármilyen megsértése esetén a Szervező fenntartja a jogot, hogy a résztvevőt azonnali hatállyal kizárja a programból. A Szervező e tekintetben hozott döntése végleges, nem képezi semmilyen fellebbezési eljárás tárgyát, és nem keletkeztet semmilyen felelősséget a Szervező részéről a Résztvevővel szemben a kizárás miatt.
8. Minden résztvevőnek joga van visszalépni a programban való további részvételtől.
 - a. A Résztvevő köteles a lemondásáról elektronikus formában tájékoztatni a Szervezőt a varrad1jobarat@gmail.com e-mail címére küldött megfelelő üzenetben.
 - b. Attól a pillanattól kezdve, hogy a lemondó nyilatkozatot a Szervezőnek átadta, a magyar származású résztvevőnek a Programban való részvételtől eredő kötelezettségeinek a következő 10 napban kell eleget tennie.
 - c. A fenti b) bekezdés rendelkezése nem vonatkozik az ukrán származású résztvevőkre. Az ő esetükben a programban való részvételtől való lemondás azonnali hatályú.
9. A druhawemniemasz.com weboldal használatával és a programra való toborzással kapcsolatos panaszokat a varrad1jobarat@gmail.com e-mail címre vagy a Szervező címére kell küldeni, aki a panaszokat a beérkezéstől számított 14 napon belül megvizsgálja.

§5

Személyes adatok

1. A résztvevők személyes adatainak kezelője a Szervező. A Szervező, mint Adminisztrátor, vállalja, hogy a kapott adatokat kizárólag a program végrehajtása céljából használja fel, és kellő gondossággal megakadályozza az ilyen adatokhoz való jogosulatlan hozzáférést.
2. A jelentkezés benyújtásával a résztvevő hozzájárul személyes adatainak a programban való részvétel céljából történő kezeléséhez, a jelen szabályzat mellékletét képező Adatvédelmi szabályzat (**ADATVÉDELMI MAGYAR**) feltételei szerint.

§6

Záró rendelkezések

1. A szervezők fenntartják a jogot a szabályzat módosítására, amelyről minden résztvevőt e-mailben tájékoztatnak. Ha a résztvevő nem ért egyet a szabályzatban eszközölt változtatásokkal, akkor az űrlapon keresztül történő jelentkezéskor hatályos szabályzat rendelkezései kötik.
2. Az e szabályzatban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok, így a Polgári Törvénykönyv rendelkezései alkalmazhatóak.